

Årsredovisning
för
Västmanlands Tolkservice Ek förening
716454-7262

Räkenskapsåret
2021-01-01 - 2021-12-31

Innehållsförteckning

Förvaltningsberättelse	2
Resultaträkning	5
Balansräkning	6
Noter	8

Styrelsen för Västmanlands Tolkservice Ek förening får härmed avge årsredovisning för räkenskapsåret 2021-01-01 - 2021-12-31.

Årsredovisningen är upprättad i svenska kronor, SEK. Om inte annat särskilt anges, redovisas alla belopp i tusentals kronor (Tkr). Uppgifter inom parentes avser föregående år.

Förvaltningsberättelse

Verksamheten

Allmänt om verksamheten

Västmanlands Tolkservice org.nr. 716454-7262, är en ekonomisk förening som ägs till lika delar av Region Västmanland samt kommunerna Arboga, Fagersta, Hallstahammar, Kungsör, Köping, Sala, Surahammar och Västerås.

Föreningens ändamål är att kontinuerligt följa medlemmarnas intresse och behov av tolk- och översättningsservice och säkerställa tolktjänster av hög kvalitet.

Föreningen styrs av en styrelse bestående av ledamöter från medlemmar. Särskilt utsedda revisorer granskar föreningens verksamhet. Förmedlingen har sitt kontor i Västerås. Västmanlands Tolkservice ekonomiska förening har varit verksam sedan 1993.

Västmanlands Tolkservice är medlemmar i Tolkservicerådet (TSR) och har förbundit sig att följa den yrkeskodex och praxis som finns att läsa i God tolkservicesed. Västmanlands Tolkservice är FR2000 certifierade.

Föreningen har sitt säte i Västerås.

Styrelsen i Västmanlands Tolkservice

Under år 2021 har styrelsen haft 7 protokollförda möten.

Styrelsens samansättning:

Ordförande	Robert Lennes, Region Västmanland
Vice ordförande	Ann-Louise Molin Östling, Västerås stad
Ledamöter	Abdul Qorbani, Köping kommun Gustav El Rachidi, Fagersta kommun Barbara Hallström, Hallstahammar kommun
Ersättare - styrelsen	Marion Annilén, Västerås stad Karin Andersson, Region Västmanland Kjell Wendin, Arboga kommun Marcus Jacobson, Västerås stad Elisabet Petterson, Sala kommun

Övriga:

Förtroendevalda revisorer	Barbro Hillring, Region Västmanland Ulf Nygren, VK Rolf Hare, utsedd av stämman
Ersättare -revisorer	Barbara Conte, VK Göran Nilsson, utsedd av stämman
Sakkunnigt biträde	Helene Ellingsen, Auktoriserad Revisor PwC
Valberedning	Staffan Jansson, Västerås stad Hans Strandlund, VK Olof Walldén, Region Västmanland
Verksamhetschef	Sara Walsöe Pedersen

Viktiga förhållanden och väsentliga händelser under räkenskapsåret

- 2 ägarmöten har genomförts den 16 april och 22 oktober.
- 72 % av de utförda uppdragen har utförts av en tolk med Kammarkollegiets legitimation.
- 99,6 % av alla uppdrag har levererats enligt plan.
- 3 % ökning av antalet fakturerade uppdrag jämfört med föregående år.
- 39% av beställningar har bokats via bokningssidan TSR-online.
- 9 grupphandledningstillfällen för tolkar med en psykoterapeut har genomförts.
- Föreläsningar för MDH och psykologstuderande.
- I september genomfördes FR2000 revision utan några anmärkningar.

Förväntad framtida utveckling och väsentliga riskfaktorer

- Efterfrågan av tolktjänster förväntas vara oförändrat år 2022 jämfört år 2021.
- Fortsatt arbete med att digitalisera bokningsmottagande.
- Tolkkvalitet: Målsättningen är att 75% av de genomförda uppdragen ska ha utförts av en tolk som är auktoriserad eller innehar nationell tolklegitimation.
- Hantering av pappersrekvisitioner upphör från 1 januari 2022.
- Etablera och öka andelen skärmtolkning.
- Implementera nytt verksamhetssystem.
- Anordna föreläsningar och samverkan i syfte att skapa jämlika möten med tolk.
- Grupphandledning för tolkar.

Flerårsöversikt (Tkr)	2021	2020	2019	2018
Nettoomsättning	32 657	32 703	37 890	41 554
Resultat efter finansiella poster	36	314	435	207
Balansomslutning	16 310	16 167	16 378	16 444
Soliditet (%)	65,5	65,9	63,6	61,3

För definitioner av nyckeltal, se Not 1 Redovisningsprinciper.

Förändring av eget kapital

	Inbetalda insatser	Reserv- fond	Balanserat resultat	Årets resultat	Totalt
Belopp vid årets ingång	553 000	315 000	8 305 869	251 732	9 425 601
Disposition av föregående års resultat:			251 732	-251 732	0
Årets resultat				492 960	492 960
Belopp vid årets utgång	553 000	315 000	8 557 601	492 960	9 918 561

Förslag till vinstdisposition

Styrelsen föreslår att till förfogande stående vinstmedel (kronor):

balanserad vinst	8 557 601
årets vinst	492 960
	9 050 561

disponeras så att	
till medlemmarna utdelas	4 000 000
i ny räkning överföres	5 050 561
	9 050 561

Styrelsens yttrande över den föreslagna vinstutdelningen

Den föreslagna utdelningen reducerar bolagets soliditet till 40,9 procent. Soliditeten är mot bakgrund av att föreningens verksamhet fortsatt bedrivs med lönsamhet betryggande.

Likviditeten i föreningen bedöms kunna upprätthållas på en likaledes betryggande nivå.

Styrelsens uppfattning är att den föreslagna utdelningen ej hindrar föreningen från att fullgöra sina förpliktelser på kort och lång sikt, ej heller att fullgöra erforderliga investeringar. Den föreslagna utdelningen kan därmed försvaras med hänsyn till vad som anförs i Lag om ekonomiska föreningar 12 kap 3-4§.

Föreningens resultat och ställning i övrigt framgår av efterföljande resultat- och balansräkning med noter.

Resultaträkning

Tkr

Not

1

2021-01-01

-2021-12-31

2020-01-01

-2020-12-31

Rörelseintäkter

Nettoomsättning

32 657

32 703

Övriga rörelseintäkter

9

47

Summa rörelseintäkter

32 666

32 750

Rörelsekostnader

Övriga externa kostnader

-4 376

-3 875

Personalkostnader

2

-28 237

-28 531

Avskrivningar materiella anläggningstillgångar

-17

-66

Övriga rörelsekostnader

0

-5

Summa rörelsekostnader

-32 630

-32 476

Rörelseresultat

36

274

Finansiella poster

Övriga ränteintäkter och liknande resultatposter

0

40

Räntekostnader och liknande resultatposter

0

-1

Summa finansiella poster

0

40

Resultat efter finansiella poster

36

314

Bokslutsdispositioner

Förändring av periodiseringsfonder

590

0

Förändring av överavskrivningar

12

23

Summa bokslutsdispositioner

602

23

Resultat före skatt

638

337

Skatter

Skatt på årets resultat

-145

-85

Årets resultat

493

252

Balansräkning

Tkr

Not
1

2021-12-31

2020-12-31

TILLGÅNGAR

Anläggningstillgångar

Materiella anläggningstillgångar

Inventarier

3

7

25

Summa materiella anläggningstillgångar

7

25

Finansiella anläggningstillgångar

Andra långfristiga värdepappersinnehav

4

3 924

4 024

Summa finansiella anläggningstillgångar

3 924

4 024

Summa anläggningstillgångar

3 931

4 049

Omsättningstillgångar

Kortfristiga fordringar

Kundfordringar

3 947

3 815

Övriga fordringar

29

84

Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter

2 903

2 498

Summa kortfristiga fordringar

6 879

6 397

Kassa och bank

Kassa och bank

5 500

5 721

Summa kassa och bank

5 500

5 721

Summa omsättningstillgångar

12 379

12 118

SUMMA TILLGÅNGAR

16 310

16 167

Balansräkning

Tkr

Not
1

2021-12-31

2020-12-31

EGET KAPITAL OCH SKULDER

Eget kapital

Bundet eget kapital

Medlemsinsatser	553	553
Reservfond	315	315
Summa bundet eget kapital	868	868

Fritt eget kapital

Balanserat resultat	8 558	8 306
Årets resultat	493	252
Summa fritt eget kapital	9 051	8 558

Summa eget kapital	9 919	9 426
---------------------------	--------------	--------------

Obeskattade reserver

Periodiseringsfonder	950	1 540
Ackumulerade överavskrivningar	0	12
Summa obeskattade reserver	950	1 552

Kortfristiga skulder

Leverantörsskulder	589	632
Övriga skulder	2 560	2 626
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter	2 292	1 931
Summa kortfristiga skulder	5 441	5 189

SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER	16 310	16 167
---------------------------------------	---------------	---------------

Noter

Not 1 Redovisningsprinciper

Allmänna upplysningar

Årsredovisningen är upprättad i enlighet med årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd (BFNAR 2016:10) om årsredovisning i mindre företag.

Tjänste- och entreprenaduppdrag

Föreningens intäkter från uppdrag på löpande räkning redovisas enligt huvudregeln.

Anläggningstillgångar

Tillämpade avskrivningstider:

Inventarier, verktyg och installationer	5 år
---	------

Nyckeltalsdefinitioner

Nettoomsättning

Rörelsens huvudintäkter, fakturerade kostnader, sidointäkter samt intäktskorrigeringar.

Resultat efter finansiella poster

Resultat efter finansiella intäkter och kostnader, men före skatter.

Balansomslutning

Företagets samlade tillgångar.

Soliditet (%)

Justerat eget kapital (eget kapital och obeskattade reserver med avdrag för uppskjuten skatt) i procent av balansomslutning.

Not 2 Medelantalet anställda

	2021-01-01 -2021-12-31	2020-01-01 -2020-12-31
Medelantalet anställda	11	11

Not 3 Inventarier

	2021-12-31	2020-12-31
Ingående anskaffningsvärden	1 096	1 115
Försäljningar/utrangeringar	0	-19
Utgående ackumulerade anskaffningsvärden	1 096	1 096
Ingående avskrivningar	-1 071	-1 019
Försäljningar/utrangeringar	0	14
Årets avskrivningar	-17	-66
Utgående ackumulerade avskrivningar	-1 088	-1 071
Utgående redovisat värde	8	25

Not 4 Andra långfristiga värdepappersinnehav

	2021-12-31	2020-12-31
Ingående anskaffningsvärden	4 024	4 224
Försäljningar	-100	-200
Utgående ackumulerade anskaffningsvärden	3 924	4 024
Utgående redovisat värde	3 924	4 024

Resultat- och balansräkningen kommer att föreläggas på årsstämma för fastställelse.

Västerås 2022-

Robert Lennes
Ordförande

Ann-Louise Molin Östling
Vice ordförande

Gustav El Rachidi

Abdul Qorbani

Barbara Hallström

Sara Walsöe Pedersen
Verksamhetschef

Vår revisionsberättelse har lämnats 2022-

Ulf Nygren
Revisor

Barbro Hillring
Revisor

Rolf Hare
Revisor

Verification

Transaction ID	rkMkeSyG9-S1xGJgB1z5
Document	Årsredovisning 2021-12-31 Västmanlands tolkservice ek förening.pdf
Pages	9
Sent by	Johanna Ruist

Signing parties

Robert Lennes	robert.lennes@regionvastmanland.se	Action: Sign	Method: Swedish BankID
Barbara Kabacinski Hallström	barbara@k-h.se	Action: Sign	Method: Swedish BankID
Ann-Louise Molin Östling	ann-louise.molin.ostling@vasteras.se	Action: Sign	Method: Swedish BankID
Abdul Qorbani	abqorbani@hotmail.com	Action: Sign	Method: Swedish BankID
Gustav El Rachidi	gustav.el.rachidi@epiroc.com	Action: Sign	Method: Swedish BankID
Sara Pedersen	sara.walsole-pedersen@vastmanlandstolkservice.se	Action: Sign	Method: Swedish BankID
Barbro Hillring	barbro_hillring@hotmail.com	Action: Sign	Method: Email
Ulf Nygren	ulf.nygren@vasteras.se	Action: Sign	Method: Swedish BankID
Rolf Hahre	rolf.hahre@hallstahammar.se	Action: Sign	Method: Swedish BankID

Activity log

E-mail invitation sent to gustav.el.rachidi@epiroc.com

2022-03-16 11:45:52 CET,

E-mail invitation sent to barbara@k-h.se

2022-03-16 11:45:52 CET,

E-mail invitation sent to abqorbani@hotmail.com

2022-03-16 11:45:52 CET,

E-mail invitation sent to sara.walsole-pedersen@vastmanlandstolkservice.se

2022-03-16 11:45:52 CET,

E-mail invitation sent to robert.lennes@regionvastmanland.se

2022-03-16 11:45:52 CET,

E-mail invitation sent to ann-louise.molin.ostling@vasteras.se

2022-03-16 11:45:52 CET,

Clicked invitation link Abdul Qorbani

Mozilla/5.0 (Windows NT 10.0; Win64; x64) AppleWebKit/537.36 (KHTML, like Gecko) Chrome/99.0.4844.51 Safari/537.36 Edg/99.0.1150.39,2022-03-16 11:47:07 CET,IP address: 217.175.126.145

E-mail invitation sent to barbara@k-h.se

2022-03-16 11:47:19 CET,

Document signed by ABDUL QORBANI

Birth date: 25/05/1964,2022-03-16 12:59:32 CET,

Clicked invitation link Sara Pedersen

Mozilla/5.0 (Windows NT 10.0; Win64; x64) AppleWebKit/537.36 (KHTML, like Gecko) Chrome/99.0.4844.51
Safari/537.36 Edg/99.0.1150.39,2022-03-16 13:42:31 CET,IP address: 217.78.17.18

Document signed by SARA PEDERSEN

Birth date: 02/10/1979,2022-03-16 13:43:14 CET,

Clicked invitation link Gustav El Rachidi

Mozilla/5.0 (Windows NT 10.0; Win64; x64) AppleWebKit/537.36 (KHTML, like Gecko) Chrome/99.0.4844.51
Safari/537.36,2022-03-16 15:31:26 CET,IP address: 83.241.218.162

Document signed by Ahmad Gustav El Rachidi

Birth date: 26/10/1970,2022-03-16 15:33:47 CET,

Clicked invitation link Ann-Louise Molin Östling

Mozilla/5.0 (Macintosh; Intel Mac OS X 10_15_6) AppleWebKit/605.1.15 (KHTML, like Gecko) Version/14.0.3
Safari/605.1.15,2022-03-18 09:11:50 CET,IP address: 83.185.47.135

Document signed by ANN-LOUISE MOLIN ÖSTLING

Birth date: 15/06/1962,2022-03-18 09:14:14 CET,

Clicked invitation link Barbara Kabacinski Hallström

Mozilla/5.0 (Macintosh; Intel Mac OS X 10_14_6) AppleWebKit/605.1.15 (KHTML, like Gecko) Version/14.1.2
Safari/605.1.15,2022-03-18 10:34:00 CET,IP address: 85.226.255.38

Document signed by Barbara Kabacinski Hallström

Birth date: 20/09/1947,2022-03-18 10:35:13 CET,

Clicked invitation link Robert Lennes

Mozilla/5.0 (iPad; CPU OS 11_3 like Mac OS X) AppleWebKit/605.1.15 (KHTML, like Gecko) Version/11.0
Mobile/15E148 Safari/604.1,2022-03-22 15:25:46 CET,IP address: 78.72.198.95

Document signed by ROBERT LENNES

Birth date: 16/04/1959,2022-03-22 15:26:57 CET,

E-mail invitation sent to ulf.nygren@vasteras.se

2022-03-22 15:27:00 CET,

E-mail invitation sent to barbro_hillring@hotmail.com

2022-03-22 15:27:00 CET,

E-mail invitation sent to rolf.hahre@hallstahammar.se

2022-03-22 15:27:00 CET,

Clicked invitation link Ulf Nygren

Mozilla/5.0 (iPhone; CPU iPhone OS 15_1 like Mac OS X) AppleWebKit/605.1.15 (KHTML, like Gecko)
Version/15.1 Mobile/15E148 Safari/604.1,2022-03-22 15:27:32 CET,IP address: 185.246.56.202

Document signed by ULF NYGREN

Birth date: 24/01/1957,2022-03-22 15:28:39 CET,

Clicked invitation link Barbro Hillring

Mozilla/5.0 (iPhone; CPU iPhone OS 15_4 like Mac OS X) AppleWebKit/605.1.15 (KHTML, like Gecko)
Version/15.4 Mobile/15E148 Safari/604.1,2022-03-22 19:23:53 CET,IP address: 82.196.100.106

Clicked invitation link Rolf Hahre

Mozilla/5.0 (iPad; CPU OS 12_5_5 like Mac OS X) AppleWebKit/605.1.15 (KHTML, like Gecko)
Version/12.1.2 Mobile/15E148 Safari/604.1,2022-03-23 17:30:28 CET,IP address: 83.185.32.119



rkMkeSyG9-S1xGJgB1z5

Document signed by ROLF HAHRE

Birth date: 25/01/1947,2022-03-27 17:00:58 CEST,

E-mail invitation sent to barbro_hillring@hotmail.com

2022-03-31 08:12:58 CEST,

E-mail invitation sent to barbro_hillring@hotmail.com

2022-03-31 10:34:40 CEST,

Document signed by Barbro Hillring

2022-03-31 10:36:13 CEST,IP address: 212.85.90.161

barbro_hillring@hotmail.com

Verified ensures that the document has been signed according to the method stated above.

Copies of signed documents are securely stored by Verified.





Verksamhetsberättelse 2021

Västmanlands Tolkservice

ekonomisk förening

Det här är Västmanlands Tolkservice

Västmanlands Tolkservice är en ekonomisk förening. Medlemmarna är Region Västmanland och kommunerna Arboga, Fagersta, Hallstahammar, Kungsör, Köping, Sala, Surahammar och Västerås.



Föreningens ändamål är att kontinuerligt följa medlemmarnas intresse och behov av tolk- och översättningsservice samt säkerställa tolktjänster av hög kvalitet.

Föreningens styrelseledamöter är utsedda av medlemmarna.

Särskilt utsedda revisorer granskar föreningens verksamhet. Förmedlingen har sitt kontor i Västerås. Västmanlands Tolkservice ekonomiska förening har varit verksam sedan 1993.

Västmanlands Tolkservice är medlemmar i Tolkserverrådet (TSR) och har förbundit sig att följa den yrkeskodex och praxis som finns att läsa i God tolkservicesed. Västmanlands Tolkservice är FR2000 certifierade.



Styrelse

Ordförande	Robert Lennes (S), Region Västmanland
Vice ordförande	Ann-Louise Molin Östling (S), Västerås stad
Ledamöter	Abdul Qorbani (S), Köping kommun Gustav El Rachidi (S), Fagersta kommun Barbara Hallström (L), Hallstahammar kommun
Ersättare	Marion Annilén (L), Västerås stad Karin Andersson (L), Region Västmanland Kjell Wendin (KD) Arboga kommun Marcus Jacobson (M), Västerås stad Elisabet Petterson (C) Sala kommun

Revisorer

Förtroendevalda revisorer	Barbro Hillring (L), Region Västmanland Ulf Nygren (M), VK Rolf Hare (S), utsedd av stämman
---------------------------	---

Ersättare	Barbara Conte (MP), VK Göran Nilsson, utsedd av stämman
-----------	--

Auktoriserad revisor	Helene Ellingsen, PWC
----------------------	-----------------------

Verksamhetschef	Sara Walsöe Pedersen
-----------------	----------------------

Verksamhetsåret 2021

Händelser under 2021

- 2 ägarmöten har genomförts den 16 april och 22 oktober.
- 72 % av de utförda uppdragen har utförts av en tolk med Kammarkollegiets legitimation.
- 99,6 % av alla uppdrag har levererats enligt plan.
- 2% minskning av fakturerade uppdrag jämfört med föregående år.
- 39% av beställningar har bokats digitalt via bokningssidan TSR-online.
- 9 grupphandledningstillfällen för tolkar med en psykoterapeut har genomförts.
- Föreläsningar för MDH och psykologstuderande.
- I september genomfördes FR2000 revision utan några anmärkningar.

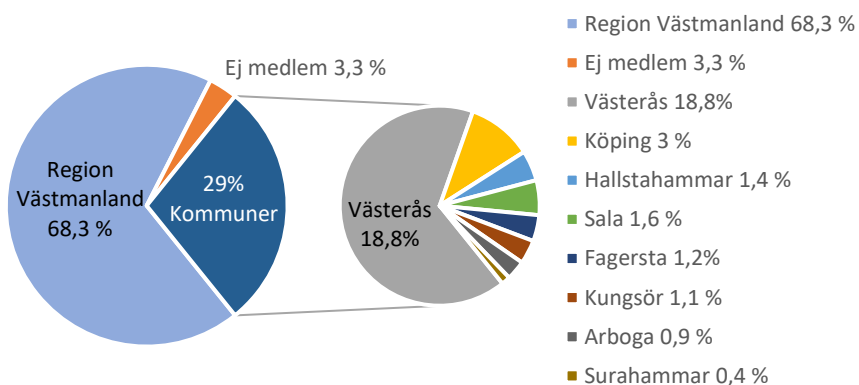
Ägare och kunder

Antalet fakturerade tolktimmar under 2021 har fördelats enligt följande:

Region Västmanland: 68,3%

Kommuner i Västmanland: 28,4%

Övriga kunder: 3,3%



Förändring 2021 jämfört 2020

Region Västmanland	+ 4%
Västerås	+ 3%
Köping	+ 7%
Sala	+ 16%
Hallstahammar	- 9%
Arboga	+ 7%
Fagersta	+ 1%
Kungsör	+ 2%
Surahammar	- 21%
Ej medlem	+ 8%
Totalt:	+ 3,7%

Den årlig kundundersökning har besvarats av 187 personer.

95,63 % Instämmer/ instämmer helt att de är nöjd med Västmanlands Tolkservice som helhet.

80 % Instämmer/ instämmer helt att de kan lita på att tolk- eller översättningstjänsten de beställer blir utförd professionellt och smidigt.

Net Promoter Score: 63

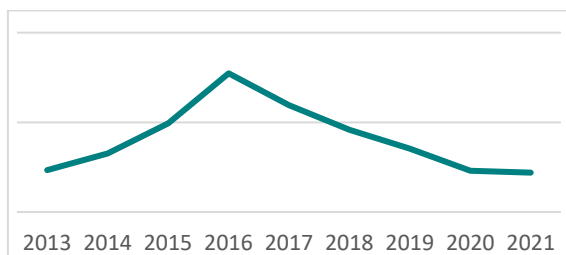
I syfte att skapa effektiva och bra möten med tolk håller Västmanlands Tolkservice utbildningar i "att tala genom tolk" för tolkanvändare. Under året har en föreläsning för blivande psykologer vid PTP-programmet samt två för socionomprogrammet på MDH genomförts.

Verksamhet

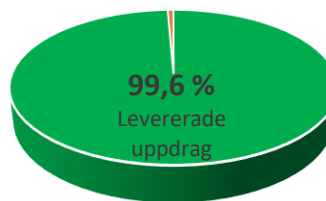
Västmanlands Tolkservice ändamål är att kontinuerligt följa medlemmarnas intresse och behov av tolk- och översättningsservice samt säkerställa tolktjänster av hög kvalitet.

Prognos och budget för 2021 var beräknad till 3% fler tolktimmar än föregående år. Den totala volymen under år 2021 blev 2% färre i antalet debiterade tolktimmar.

Leveransgraden för beställda tolkuppdrag under 2021 var 99,6 %. Under 2021 var 13,5 % av samtliga beställningar akuta, dvs de bokades samma dag.



Fakturerade timmar



Tillsättningsgrad

Efterfrågan på översättningar har ökat med 29% jämfört föregående år, där antalet bokningar av översättningar under år 2021 utgör ca 1% av den totala volymen.

Efterfrågan av distanstolk, där tolken finns tillgänglig antingen via telefon eller skärm, har ökat kraftigt under året. Under år 2021 utfördes ca 65% av uppdragen via telefon eller skärm.

Västmanlands Tolkservice har sedan 2016 erbjudit skärmtolkning som ett alternativ till att tolken kommer på plats eller via telefon. I och med pandemin har vi sett att fler har provat att arbeta med tolk via skärm och sett fördelar med detta.

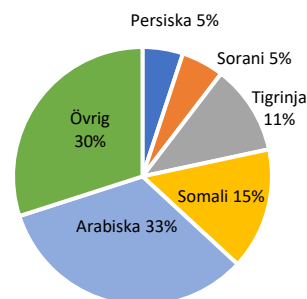


Det är centralt för verksamheten att planera tolkarnas dag så effektivt som möjligt genom samplanering av uppdragen. Syftet är att så få resor som möjligt behöver genomföras vilket resulterar i låg miljöpåverkan, lägre kostnad för beställaren och en god beläggning av uppdrag för tolkarna. Västmanlands Tolkservice har, i och med sitt medlemskap i Tolkservicerådets styrelse (TSR), deltagit i möten med Tolk- och översättarinstitutet vid Stockholms universitet för påverkansfrågor inom branschen, där bland annat distanstolkning är en central fråga.

Under 2021 har tolk- och översättningstjänster förmedlats på 90 olika språk.

De fem mest efterfrågade språken år 2021 var arabiska, somaliska, tigrinja, sorani och persiska vilka tillsammans motsvarade 70 % av uppdragen.

Till antalet bokningar ökade efterfrågan mest på tigrinja och procentuellt ökade efterfrågan mest i språken saho, lettiska och tigre jämfört med 2020.



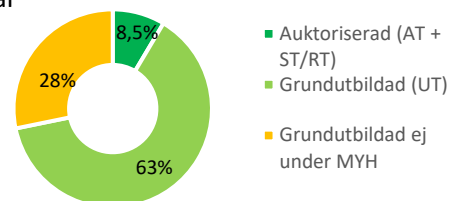
Tolkar och översättare

Antalet uppdragstagare, tolkar och översättare, som varit aktiva under 2021 är 359 personer.

Ett av verksamhetsmålen är att öka antalet uppdrag utförda av tolkar som är auktoriserade eller innehar en nationell tolklegitimation utfärdad av Kammarkollegiet. Antalet uppdrag utförda av tolk med nationell tolklegitimation har ökat med ca 10 procent sedan år 2020

Under år 2021 utfördes 72% av uppdragen av en från Kammarkollegiet legitimerad tolk, varav 8,5 % utfördes av auktoriserad tolk.

De tolkar som inte innehar Kammarkollegiets nationella tolklegitimation har utbildats antingen i ett äldre utbildningssystem där en validering krävs för att bli legitimerad eller att man genomgått en intern tolkutbildning och genomfört Tolkserverådets tester, vilket är minimikravet.



Västmanlands Tolkservice ska vara en attraktiv arbetsplats för tolkar.

Under året har handledning, ledd av en psykoterapeut, anordnats en gång i månaden.

Förmedlingen arbetar med att ge så goda förutsättningar som möjligt för tolken att kunna utföra sitt arbete på bästa sätt. I syfte att erbjuda kompetensutveckling finns det en strävan att anordna föreläsningar och studiebesök för tolkar. Detta ger en möjlighet till att fördjupa sig inom olika arbetsområden där man kan komma att tolka.

Det finns en stor vinst i att tolkar och tolkanvändare möts utanför tolksituationen för att skapa samförstånd för varandras yrken. På grund av pandemin har möjligheterna varit mycket begränsade. Två tolkmöten har arrangerats digitalt under 2021.

Pandemins påverkan på verksamheten

På grund av pandemin har många planerade tolkuppdrag avbokats under 2021. Västmanlands Tolkservice har uppmanat tolkanvändare att i största möjliga mån använda sig av tolk via telefon eller skärm. 35% av uppdragen har utförts av en tolk på plats.

Framtida händelser och förutsättningar under 2022

- Efterfrågan av tolktjänster förväntas vara oförändrat år 2022 jämfört år 2021.
- Fortsatt arbete med att digitalisera bokningsmottagande.
- Tolkkvalitet: Målsättningen är att 75% av de genomförda uppdragen ska ha utförts av en tolk med nationell tolklegitimation samt att fler tolkar auktoriserar sig.
- Hantering av pappersrekvisitioner upphör från 1 januari 2022.
- Etablera och öka andelen skärmtolkning.
- Implementera nytt verksamhetssystem.
- Insatser för att fortsätta vara en attraktiv arbetsplats för frilansande tolkar.
- Anordna föreläsningar och samverkan i syfte att skapa jämlika möten med tolk.
- Grupphandledning för tolkar.

Västmanlands Tolkservice ek förening

Granskningssammanfattning: Revisionen 2021

Revisionen av Västmanlands Tolkservice Ekonomisk förening (716454-7262) för verksamhetsåret 2021 presenteras nedan.

Uppdraget

Västmanlands Tolkservice är en ekonomisk förening där åtta av länets kommuner samt Landstinget Västmanland är medlemmar. Enligt 8 kap 1§ i föreningslagen ska en ekonomisk förening ha minst en revispr. Revisor väljs på föreningsstämman om inte annat föreskrivs i föreningens stadgar. Föreningens medlemmar består av:

- Region Västmanland
- Västerås
- Köping
- Kungsör
- Arboga
- Hallstahammar
- Surahammar
- Sala
- Fagersta



Västmanlands Tolkservice

Enligt föreningens stadgar ska det finnas tre revisorer och tre revisorssuppleanter med samma mandatperiod som för styrelsen – från en ordinarie föreningsstämma till den därpå följande ordinarie föreningsstämman. En av revisorerna och dennes suppleant utses av föreningsstämman. Region Västmanland och Västmanlands kommunförbunds styrelse utser vardera en revisor och en suppleant.

Revisorernas uppdrag framgår av bl.a. 8 kap 3§ i Lag om ekonomiska föreningar – ”Revisorn ska granska föreningens årsredovisning och bokföring samt styrelsens och den verkställande direktörens förvaltning. Granskningen ska vara så ingående och omfattande som god revisionsred kräver”.

Kriterierna för att ha en auktoriserad eller godkänd revisor i en ekonomisk förening är inte uppfyllda för Västmanlands Tolkservice. De valda revisorerna önskar biträde från PwC avseende revisionen av 2021.

Genomförd granskning med slutsatser dokumenteras i denna granskningsrapport och ligger till grund för revisionsberättelsen som skrivs under av föreningens revisorer.

Genomförd granskning 2021

Granskningen av 2021 års revision kommer att fokusera på följande områden:

- En avstämning av verksamheten under året mot föreningens stadgar – ändamålsenligheten.
- En granskning av den finansiella rapporteringen – årsbokslutet och verksamhetsberättelsen för 2021.

Föreningens ändamål – stadgar

Vi har följt upp föreningens verksamhet under 2021, bl.a. genom läsning av protokoll samt i samband med granskning av årsbokslutet.

Vår bedömning är att föreningens verksamhet under året överensstämmer med stadgarnas beskrivning av föremålet för föreningens verksamhet.

Föreningens ändamål är att främja medlemmarnas ekonomiska intressen vad gäller behovet av tolkservice genom att:

- *Kontinuerligt följa medlemmarnas behov av tolkservice genom rekrytering och utbildning av tolkar*
- *Genom tolkservicekontor tillhandahålla tolkar och översättare för medlemmarnas behov*
- *Genomföra fortbildning för tolkar*

Överskottsfordelning

- *I första hand skall, om stämman så finner skäligt med hänsyn till föreningens fortsatta verksamhet, medlen behållas i föreningen genom ytterligare avsättning till reservfonden eller balansering i ny räkning.*
- *I andra hand skall utgå utdelning på inbetalda insatser, dock högst vad som motsvarar det av riksdagens fastställda diskonto, som gäller vid räkenskapsårets utgång, med tillägg av 3 procentenheter.*
- *I tredje hand skall utgå utdelning till medlemmarna i förhållande till de belopp som fakturerats för köp av tjänster från föreningen under räkenskapsåret.*
- *Om samtliga röstberättigade medlemmar biträder beslutet kan utdelning, på såväl insatser som fakturerat belopp, istället för att utbetalas, tillföras inbetalda insatser.*

I årsredovisningen för 2021 föreslås att en utdelning om 4 mkr ska ske och att resterande 5 mkr ska överföras i ny räkning. Vår bedömning är att föreslagen utdelning är rimlig.

Vi har i årets revision gjort en översyn av föreningens nya stadgar så att dessa är förenliga med lag om ekonomisk förening. Vi har inte noterat några avvikelser.

Vi har inte noterat att föreningens styrelse har några andra direktiv från medlemmarna i form av ägardirektiv eller annat att förhålla sig till. Vi har i vår granskning inte påträffat några avsteg från föreningens stadgar.

Granskning 2021 års räkenskaper

Västmanlands Tolkservice Ek förening
Org.nr 716454-7262

5 (9)

Resultaträkning

Tkr

Not
1

2021-01-01
-2021-12-31

2020-01-01
-2020-12-31

Rörelseintäkter

Nettoomsättning

32 657

32 703

Övriga rörelseintäkter

9

47

Summa rörelseintäkter

32 666

32 750

Rörelsekostnader

Övriga externa kostnader

-4 376

-3 875

Personalkostnader

2

-28 237

-28 531

Avskrivningar materiella anläggningstillgångar

-17

-66

Övriga rörelsekostnader

0

-5

Summa rörelsekostnader

-32 630

-32 476

Rörelseresultat

36

274

Finansiella poster

Övriga ränteintäkter och liknande resultatposter

0

40

Räntekostnader och liknande resultatposter

0

-1

Summa finansiella poster

0

40

Resultat efter finansiella poster

36

314

Bokslutsdispositioner

Förändring av periodiseringsfonder

590

0

Förändring av överavskrivningar

12

23

Summa bokslutsdispositioner

602

23

Resultat före skatt

638

337

Skatter

Skatt på årets resultat

-145

-85

Årets resultat

493

252

Omsättningen har under år 2021 minskat med 46 tkr (0,0 %) jämfört med år 2020. Föreningens omsättning har löpande minskat sedan år 2016 då det var en hög efterfrågan på tolktjänster pga den höga invandringen som skedde under det året. Åren efter det har omsättningen minskat i takt med att även invandringen har minskat. I år har intäkterna minskat med mindre belopp vilket kan tyda på en stabilisering i intäkterna.

Rörelsens kostnader har ökat med 154 tkr (0,0%) vilket är rimligt i förhållande till den stort sett oförändrade omsättningen. De största kostnaderna är personalrelaterade kostnader och framförallt lönekostnader. Personalkostnaderna är i förhållande till omsättningen på 86,4%, jämfört med 87,1% under år 2020.

Övriga externa kostnader har ökat med 501 tkr (12,9%) vilket framförallt beror på ökning av inköpta tolktjänster från tolkar som fakturerar till föreningen.

Vi har inte funnit något avvikande i vår granskning av resultaträkning.

Västmanlands Tolkservice Ek förening
Org.nr 716454-7262

6 (9)

Balansräkning	Not	2021-12-31	2020-12-31
Tkr	l		
TILLGÅNGAR			
Anläggningstillgångar			
<i>Materiella anläggningstillgångar</i>			
Inventarier	3	7	25
Summa materiella anläggningstillgångar		7	25
<i>Finansiella anläggningstillgångar</i>			
Andra långfristiga värdepappersinnehav	4	3 924	4 024
Summa finansiella anläggningstillgångar		3 924	4 024
Summa anläggningstillgångar		3 931	4 049
Omsättningstillgångar			
<i>Kortfristiga fordringar</i>			
Kundfordringar		3 947	3 815
Övriga fordringar		29	84
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter		2 903	2 498
Summa kortfristiga fordringar		6 879	6 397
<i>Kassa och bank</i>			
Kassa och bank		5 500	5 721
Summa kassa och bank		5 500	5 721
Summa omsättningstillgångar		12 379	12 118
SUMMA TILLGÅNGAR		16 310	16 167

Västmanlands Tolkservice Ek förening
Org.nr 716454-7262

7 (9)

Balansräkning	Not	2021-12-31	2020-12-31
Tkr	l		
EGET KAPITAL OCH SKULDER			
Eget kapital			
<i>Bundet eget kapital</i>			
Medlemsinsatser		553	553
Reservfond		315	315
Summa bundet eget kapital		868	868
<i>Fritt eget kapital</i>			
Balanserat resultat		8 558	8 306
Årets resultat		493	252
Summa fritt eget kapital		9 051	8 558
Summa eget kapital		9 919	9 426
Obeskattade reserver			
Periodiseringsfonder		950	1 540
Akkumulerade överavskrivningar		0	12
Summa obeskattade reserver		950	1 552
Kortfristiga skulder			
Leverantörsskulder		589	632
Övriga skulder		2 560	2 626
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter		2 292	1 931
Summa kortfristiga skulder		5 441	5 189
SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER		16 310	16 167

Balansomslutningen har i år ökat något jämfört mot föregående år (143 tkr), vilket kan hänföras till ökade kundfordringar (132 tkr) öde förutbetalda kostnader och upplupna intäkter (405 tkr) upplupna kostnader och förutbetalda intäkter i form av personalrelaterade kostnader (361 tkr). Ökningen bedöms rimlig med hänsyn till att föreningens verksamhet har varit i jämn nivå med en mindre ökning mot föregående år.

Soliditeten uppgår till 65,4 % jämfört med 65,8 % föregående år, ökningen är hänförlig till årets vinst samt den ökade balansomslutning.

Vi har inte funnit något avvikande i vår granskning av Balansräkningen.

Västerås den 15 mars 2022


Helene Ellingsen
Auktoriserad revisor
Öhrlings PricewaterhouseCoopers AB

Revisionsberättelse

**Till föreningsstämman i Västmanlands Tolkservice ekonomisk förening,
org.nr 716454-7262**

Vi har utfört en revision av årsredovisningen samt styrelsens förvaltning av Västmanlands Tolkservice ekonomisk förening för år 2021.

Det är styrelsen som har ansvaret för att upprätta en årsredovisning som ger en rättvisande bild av verksamheten samt förvaltningen av verksamheten.

Vårt ansvar är att uttala oss om årsredovisningen och styrelsens förvaltning samt förslaget till dispositionen om föreningens vinst.

Planeringen av revisionen av 2021 års räkenskaper har skett i samråd med PwC som varit sakkunnigt biträde till de förtroendevalda revisorerna under året.

Enligt vår uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med god redovisningssed och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av föreningens finansiella ställning per den 31 december 2021 och av dess finansiella resultat för året.

Vi tillstyrker att föreningsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen för föreningen.

Vi tillstyrker att föreningsstämman disponerar vinsten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamöter ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

Vi åberopar bifogad granskningsrapport från revisionen 2021.

Västerås den dag som framgår av vår elektroniska signatur

Barbo Hilring
Utsedd av Landstinget Västmanland

Rolf Hare

Ulf Nygren
Utsedd av Västerås Stad

Verification

Transaction ID	BynKiWQXc-By0FibQQc
Document	Revisionsberättelse Västmanlands Tolkservice 2021.pdf
Pages	1
Sent by	Johanna Ruist

Signing parties

Barbro Hillring	barbro_hillring@hotmail.com	Action: Sign	Method: Email
Ulf Nygren	ulf.nygren@vasteras.se	Action: Sign	Method: Swedish BankID
Rolf Hahre	rolf.hahre@hallstahammar.se	Action: Sign	Method: Swedish BankID

Activity log

E-mail invitation sent to barbro_hillring@hotmail.com

2022-03-31 13:13:04 CEST,

E-mail invitation sent to rolf.hahre@hallstahammar.se

2022-03-31 13:13:04 CEST,

E-mail invitation sent to ulf.nygren@vasteras.se

2022-03-31 13:13:04 CEST,

Clicked invitation link Ulf Nygren

Mozilla/5.0 (iPhone; CPU iPhone OS 15_1 like Mac OS X) AppleWebKit/605.1.15 (KHTML, like Gecko)
Version/15.1 Mobile/15E148 Safari/604.1,2022-03-31 13:14:02 CEST,IP address: 90.235.105.125

Document signed by ULF NYGREN

Birth date: 24/01/1957,2022-03-31 13:15:53 CEST,

Clicked invitation link Rolf Hahre

Mozilla/5.0 (iPad; CPU OS 12_5_5 like Mac OS X) AppleWebKit/605.1.15 (KHTML, like Gecko)
Version/12.1.2 Mobile/15E148 Safari/604.1,2022-04-01 16:27:50 CEST,IP address: 98.128.147.132

Document signed by ROLF HAHRE

Birth date: 25/01/1947,2022-04-01 16:31:37 CEST,

E-mail invitation sent to barbro_hillring@hotmail.com

2022-04-05 13:38:50 CEST,

Clicked invitation link Barbro Hillring

Mozilla/5.0 (iPhone; CPU iPhone OS 15_4_1 like Mac OS X) AppleWebKit/605.1.15 (KHTML, like Gecko)
Version/15.4 Mobile/15E148 Safari/604.1,2022-04-05 17:30:18 CEST,IP address: 212.85.90.161

Document signed by Barbro Hillring

2022-04-05 17:30:32 CEST,IP address: 212.85.90.161

barbro_hillring@hotmail.com

Verified ensures that the document has been signed according to the method stated above.
Copies of signed documents are securely stored by Verified.

